

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., prof. Ing. Dr. Josef Dyr, DrSc., RNDr. Anastázia Ginterová, CSc., Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jilek, Václav Kalenda, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Štefan Klempa, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Hubert Macek, Ing. Jozef Marcina, Josef Markvart, doc. Ing. Josef Moštek, CSc., Ing. Jaroslav Složil, Vladimír Smutný, Ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíšek

OBSAH

Čejka, J.: Úkoly v roce 1972 a v dalších letech 5. pětiletky	1
Tematický plán časopisu „Kvasný průmysl“ na rok 1972	2
Pivovarství a sladařství	
Trkan, M.: Výzkumný ústav pivovarský a sladařský — pracoviště Brno (K padesátému výročí založení)	4
Janatka, F.: Kontinuální sladovna typu SATURN	7
Kubiček, J.: Chmel a chmelové výrobky na mezinárodní světové výstavě pivovarských strojů a zařízení „Interbräu“	9
Lihovarství a droždářství	
Ginterová, A. - Hunčíková, S.: Kvalita melasy a jej vztah k výrobě droždí	10
Vinařství	
Voldřich, R.: Kontinuální výroba šumivých vín v Českých vinařských závodech ve Starém Plzenci	13
Hrabě, J.: Hospodaření s lahvemi	19
Zprávy	
Sjezd československých chemiků — Vysoké Tatry 1971	21
Svetový konkurz vín O. I. V. v Budapešti	23
Kritika — bibliografie	23
Referáty	24

СОДЕРЖАНИЕ

Чейка, Я.: Задачи, выполнение которых намечается на 1972 год и на дальнейшие годы 5-го пятилетнего плана развития народного хозяйства Чехословакии	1
Тематический план журнала Квасны прумысл на 1972 год	2
Пивоваренная и солодильная промышленность	
Trkan, M.: К 50-летию Исследовательского института пивоваренной и солодильной промышленности в Брно	4
Janatka, F.: Солодовня непрерывного действия типа Сатурн	7
Kubiček, J.: Хмель и изделия из хмеля на международной выставке машин и оборудования для пивоваренной промышленности ИНТЕРБРОИ 1971	9
Ginterová, A. - Hunčíková, S.: Влияние качества мелассы на качество дрожжей	10
Винодельческая промышленность	
Voldřich, R.: Непрерывный метод производства игристого вина, применяемый на фабрике Стары Плзенец	13
Hrabě, J.: Бутильное хозяйство заводов	19
Информация	
Basařová, G.: Съезд объединения чехословацких химиков, состоявшийся в Высоких Татрах в 1971 г.	21
Всемирный конкурс вина О. И. В. в Будапеште	23
Критика — библиография	23
Рефераты	24

CONTENTS

Čejka, J.: Targets for 1972 and Following Years of the 5-th Five-year Plan	1
Publishing Programme of Kvasný průmysl for 1972	2
Brewing and Malting Industry	
Trkan, M.: The 50-th Anniversary of the Research Institute of Brewing and Malting in Brno	4
Janatka, F.: Continuous Malting Plant of the Saturn Type	7
Kubiček, J.: Hops and Hop Products Shown at the INTERBRÄU — 1971 International Exhibition of Machinery and Equipment for Brewing Industry	9
Ginterová, A. - Hunčíková, S.: Relation Between the Properties of Molasses and Quality of Yeast	10
Wine Industry	
Voldřich, R.: Continuous Method Used at the Starý Plzenec Winery for Making Sparkling Wine	13
Hrabě, J.: Bottle Handling Systems	19
Information	
Basařová, G.: The „Vysoké Tatry 1971“ Congress of Czechoslovak Chemists	21
The O. I. V. International Wine Competition in Budapest	23
Book Review	23
Reports	24

INHALT

Čejka, J.: Unsere Aufgaben im Jahr 1972 und in den weiteren Jahren des Fünfjahrplans 1971—1975	1
Thematischer Plan der Fachzeitschrift „Kvasný průmysl“ für das Jahr 1972	2
Brau- und Malzindustrie	
Trkan, M.: Zum 50. Jahrestag der Gründung des Forschungsinstituts für Brauerei und Mälzerei in Brünn	4
Janatka, F.: Kontinuierliche Mälzerei Typ „Saturn“	7
Kubiček, J.: Hopfen und Hopfenerzeugnisse auf der internationalen Ausstellung der Maschinen und Einrichtungen für Brauereien — „Interbräu“ 1971	9
Ginterová, A. - Hunčíková, S.: Die Qualität der Melasse und ihre Beziehung zu der Backhefeherzeugung	10
Weinindustrie	
Voldřich, R.: Kontinuierliche Schaumweinerzeugung in den Böhmisches Weinbetrieben — Betrieb Starý Plzenec	13
Hrabě, J.: Flaschenwirtschaft	19
Nachrichten	
Basařová, G.: Tagung der tschechoslowakischen Chemiker — Hohe Tatra 1971	21
Internationaler Weinkonkurs in Budapest	23
Kritik — Bibliographie	23
Referate	24

TABLE DES MATIÈRES

Čejka, J.: Les tâches en 1972 et dans les années suivantes du cinquième plan quinquennal	1
Plan thématique de la revue Kvasný průmysl pour 1972	2
L'industrie de la bière et du malt	
Trkan, M.: A l'occasion du cinquantième anniversaire de la fondation de l'Institut de recherches dans le domaine de la bière et du malt à Brno	4
Janatka, F.: La malterie à rendement continu du type Saturn	7
Kubiček, J.: Le houblon et les produits de houblon à l'Exposition internationale mondiale des machines et installations de brasserie „Interbräu“ 1971	9
Ginterová, A. - Hunčíková, E.: La qualité de la mélasse et sa relation avec la production de levures	10
Vinification	
Voldřich, R.: Production continue de vin mousseux dans l'entreprise vinicole „České vinařské závody“ à Starý Plzenec	13
Hrabě, J.: Exploitation économique de bouteilles	19
Communications	
Basařová, G.: Du Congrès des chimistes tchécoslovaques — Vysoké Tatry 1971	21
Le Concours mondial de vins O. I. V. à Budapest	23
Critique — Bibliographie	23
Rapports	24